

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről a

Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság (1088 Budapest, József krt. 6., a továbbiakban: Hatóság),

másrészről a

East-Orient Consulting Kft. (1054 Budapest, Akadémia utca 14. fszt.5., a továbbiakban: Kiadó.) között az alábbi feltételekkel:

1. A Hatóság kiemelt figyelmet fordít a kereskedelmi ágazatban a fogyasztóvédelmi jogszabályok betartására, a tisztességes kereskedelmi gyakorlatok általánossá válására, ennek érdekében – a fogyasztói tudatosság növelése mellett – a vállalkozások ismereteinek bővítésére.

2. A Kiadó 2008 márciusa óta havi rendszerességgel jelenteti meg a Kínai Iránytű című lapját, amelynek célja, hogy a Magyarországon élő kínai emberek anyanyelvükön minél átfogóbb információkat kapjanak, mind az üzleti, mind egyéb fontos területeken. A lap rendszeres információt nyújt az adó, vám, idegenrendészeti és egyéb közérdekű tudnivalókról, és kész a rendelkezésére álló eszközökön keresztül a fogyasztóvédelmi tárgyú információkra is hangsúlyt helyezni.

3. Jelen Megállapodás alapján a Hatóság

- valamennyi, a Magyarországon működő vállalkozások tevékenységét érintő, fogyasztóvédelmi tárgyú jogszabályváltozásról tájékoztatja a Kiadót,
- tematikus ismeretanyagot állít össze a Magyarországon működő kínai vállalkozásokra vonatkozó fogyasztóvédelmi tudnivalókról,
- felkérésre részt vesz a Kiadó által szervezett konzultációkon, ezen rendezvényekre szakértő részvételét biztosítja,
- fogadja és ellenőrzéseik összeállításakor figyelembe veszi a Kiadóhoz érkező észrevételeket és szakmai javaslatokat.

4. Jelen megállapodás alapján a Kiadó

- gondoskodik a Hatóság által a Kiadóhoz eljuttatott információs anyagok kínai nyelvre történő lefordításáról, amelynek költségeit – 4 Ft/karakter+ÁFA (szóköz nélküli) áron – a Hatóság egyedi megrendelésre, számla ellenében megtéríti,
- a Kínai Iránytű című lapban, valamint a www.kinai-iranytu.hu honlapon kínai nyelven megjelenteti a hatóság által összeállított, megjelenésenként maximálisan 1 oldal terjedelemben összeállított és a Kiadó által lefordított tematikus információkat és híreket,
- összegyűjti és eljuttatja a Hatóság részére a kínai vállalkozások észrevételeit, javaslatait, valamint a jogszabályi rendelkezésekkel és a jogalkalmazással összefüggő kérdéseit, a hatósági válaszokat pedig – külön rovat formájában – a lapban, valamint online felületén is megjeleníti.

5. A Felek biztosítják, hogy az együttműködés során tudomásukra jutott információkat harmadik fél számára csak a másik fél kifejezett engedélye és utasítása alapján szolgáltatják ki, a rendelkezésre bocsátott szakmai anyagokat csakis szakmai tevékenységi körében



használják fel, a belső használatra szánt információkat harmadik személyek számára nem teszik hozzáférhetővé.


6. Amennyiben a Megállapodás fenntartása bármelyik fél számára lehetetlenné válik, úgy bármelyik fél egy hónapos felmondási idővel, a másik félhez írásban intézett nyilatkozatával felmondhatja azt.

7. A Megállapodás 2012. június 04-én lép hatályba és határozatlan időre jön létre.

8. A Megállapodás végrehajtása tekintetében kapcsolattartó
a Hatóság részéről: Dr. Kathi Attila
a Kft. részéről: Dr. Szilas András

9. Jelen megállapodást a felek mint akaratukkal mindenben egyezőt helybenhagyólag írják alá.

B u d a p e s t , 2012. június 04.



Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság



East-Orient Consulting Kft.

